



★ 教育部推荐读物 ★ 小学语文新课标必读名著

鲁滨孙漂流记

LUBINSUN DIAOLIU JI

[英] 丹尼尔·笛福◎原著 余良丽◎主编

经典伴随成长 阅读决定人生



彩色
注音
精装版

哈尔滨出版社
HARBIN PUBLISHING HOUSE

★ 教育部推荐读物 ★ 小学语文新课标必读名著

鲁滨孙漂流记

LUBINSUN PIAOLIU JI

[英] 丹尼尔·笛福◎原著 余良丽◎主编



图书在版编目(CIP)数据

鲁滨孙漂流记 / 余良丽主编. — 哈尔滨: 哈尔滨出版社, 2016.6

(小学语文新课标必读名著: 彩色注音精装版)

ISBN 978-7-5484-2592-2

I. ①鲁… II. ①余… III. ①长篇小说—英国—近代
IV. ①I561.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第057754号

书 名: 鲁滨孙漂流记

作 者: 余良丽 主编

责任编辑: 付中英 韩金华

责任审校: 李 战

装帧设计: 陈广领

出版发行: 哈尔滨出版社 (Harbin Publishing House)

社 址: 哈尔滨市松北区世坤路738号9号楼 邮编: 150028

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京德富泰印务有限公司

网 址: www.hrbcbbs.com www.mifengniao.com

E-mail: hrbcbbs@yeah.net

编辑版权热线: (0451) 87900271 87900272

销售热线: (0451) 87900202 87900203

邮购热线: 4006900345 (0451) 87900345 87900256

开 本: 880mm × 1230mm 1/32 印张: 7 字数: 170千字

版 次: 2016年6月第1版

印 次: 2016年6月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5484-2592-2

定 价: 16.80元

凡购本社图书发现印装错误, 请与本社印制部联系调换。

服务热线: (0451) 87900278

目录 MULU



孤身闯天涯/1

荒岛求生/13

荒岛之上建个家/23

荒岛真面目/31

耕耘与收获/36

鲁滨孙的“杰作”/43

危险的环岛旅行/55

发现神秘脚印/77

真的有野人/83

救出“星期五”/92

成为好朋友/113

激战野蛮人/134



新伙伴 新计划/152

见到英国船/168

大获全胜/185

含泪告别荒岛/203

读《鲁滨孙漂流记》有感/213





gū shēn chuǎng tiān yá 孤身闯天涯

名师导读

冒险是很多人的天性，鲁滨孙正是这样一个喜爱冒险的人。父母、朋友等人的忠告和规劝会使他放弃吗？他去航海会遇到什么事情呢？

wǒ jiào lǔ bīn sūn kè lǔ suǒ chū shēng zài yīng guó běi bù yuē
我叫鲁滨孙·克鲁索，出生在英国北部约
kè chéng de yí gè shāng rén jiā tíng wǒ shì jiā zhōng zuì xiǎo de ér zǐ
克城的一个商人家庭。我是家中最小的儿子，
wǒ yǒu liǎng ge gē ge nián mài de fù qīn wèi wǒ shè jì hǎo le guāng
我有两个哥哥。年迈的父亲为我设计好了光
míng de qián tú jìn kě néng ràng wǒ dé dào chōng fèn de jiào yù jiāng lái
明的前途，尽可能让我得到充分的教育，将来
zuò yì míng lǜ shī ér wǒ chú le háng hǎi duì shén me dōu bù gǎn xìng
做一名律师。而我除了航海，对什么都不感兴
qù mǎn nǎo zi lì zhuāng de dōu shì yuǎn yóu de huàn xiǎng wǒ duì fù qīn
趣，满脑子里装的都是远游的幻想。我对父亲
de zhōng gào mǔ qīn de kěn qiú hé péng you de guī quàn yì diǎnr dōu tīng
的忠告、母亲的恳求和朋友的规劝一点儿都听
bu jìn qù zhè zuān niú jiǎo jiān
不进去，这**钻牛角尖**（比喻费力研究不值得研究或无
法解决的问题）的脾气将把我引向等待着我的悲惨
mìng yùn
命运。

fù qīn zǎo yǐ yù liào dào wǒ de mèng xiǎng jiāng huì gěi wǒ dài lái tòng
父亲早已预料到我的梦想将会给我带来痛





kǔ hé bù xìng tā gào su wǒ rú
苦和不幸。他告诉我，如

guǒ wǒ yào jiān chí chuāng dàng jiāng hú
果我要坚持闯荡江湖、

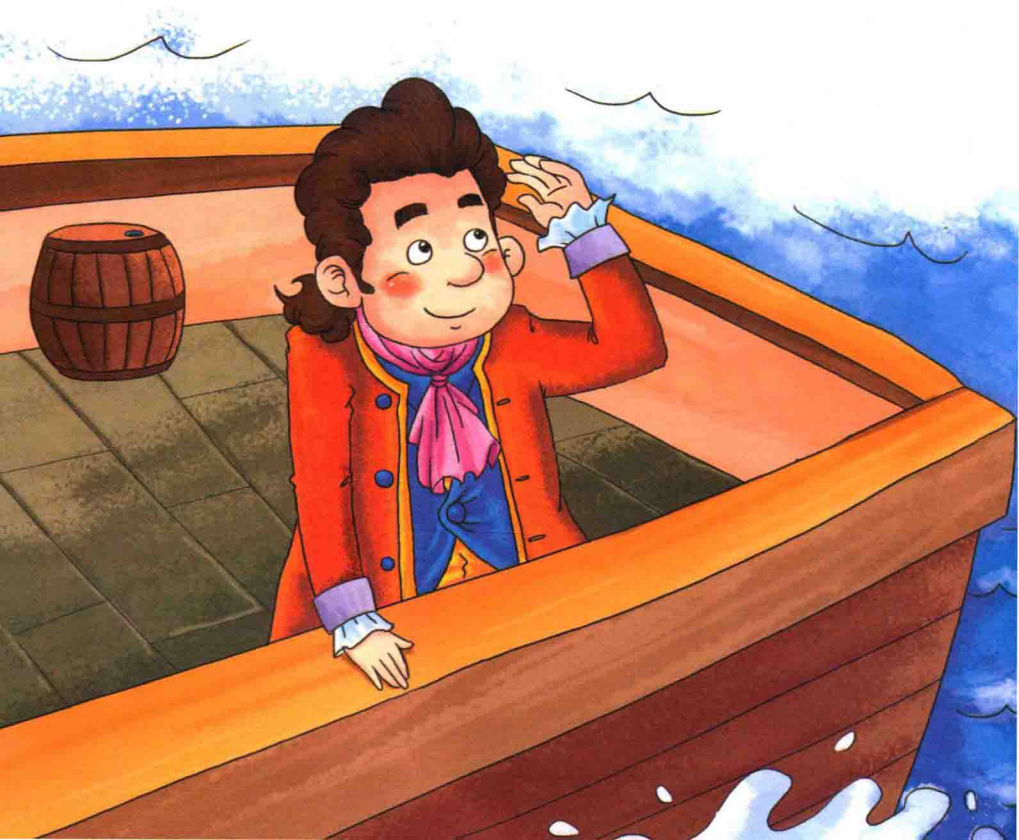
háng hǎi yuǎn xíng jiāng huì huǐ diào zì
航海远行，将会毁掉自

jǐ dào nà shí jiù méi yǒu rén
己，到那时，就没有人

néng bāng wǒ tuō lí kǔ hǎi
能帮我脱离苦海。

wǒ yě céng yì shí wéi fù qīn hé āi kě qīn yǔ zhòng xīn cháng
我也曾一时为父亲和蔼可亲、语重心长（言

de huà yǔ suǒ gǎn dòng àn xià jué xīn bú zài
辞诚恳，情意深长）的话语所感动，暗下决心，不再





tán háng hǎi chū guó zhī shì àn fù qīn de yì yuàn shēng huó dàn wǒ qiáng
谈航海出国之事，按父亲的意愿生活，但我强

liè de wài chū yù wàng bù jiǔ yòu zhàn le shàng fēng zhí dào yǒu yì tiān
烈的外出欲望不久又占了上风。直到有一天，

zài yí gè péng you de sǒng yǒng xià wǒ méi yǒu qǐng shì fù mǔ biàn yì
在一个朋友的怂恿下，我没有请示父母，便义

wú fǎn gù (zài dào yì shàng zhǐ yǒu yǒng wǎng zhí qián , bù néng tuì suō huí tóu) de dēng
无反顾（在道义上只有勇往直前，不能退缩回头）地登

shàng le kāi wǎng lún dūn de háng chuán kāi shǐ le wǒ de piāo bó shēng huó
上了开往伦敦的航船，开始了我的漂泊生活。

nà shì 1651 nián de yuè 1 rì yí gè lìng wǒ zhōng shēng nán wàng
那是1651年的9月1日，一个令我终生难忘

de rì zi
的日子。

chuán hái wèi lí gǎng hǎi miàn shàng biàn yǒng qǐ le céng céng dà làng
船还未离港，海面上便涌起了层层大浪，

jiào rén dǎn zhàn xīn jīng (xíng róng fēi cháng pà pà) 。 wǒ dì yī cì chū hǎi suǒ
叫人胆战心惊（形容非常害怕）。我第一次出海，所

yǐ yùn de hūn tiān hēi dì zài jí dù de kǒng jù zhī zhōng wǒ zhǐ tiān
以晕得昏天黑地。在极度的恐惧之中，我指天

fā shì rú guǒ wǒ néng huó zhe tà shàng gān zào de lù dì bǎo zhèng huí
发誓，如果我能够活着踏上干燥的陆地，保证回

jiā tīng fù mǔ de huà zhè bèi zi zài bù dēng chuán chū hǎi le
家听父母的话，这辈子再不登船出海了。

dì èr tiān dāng wǒ jiàn jiàn shì yīng zhè zhǒng diān bǒ kāi shǐ
第二天，当我渐渐适应这种颠簸，开始

bǎi tuō yùn chuán kùn rǎo de shí hou fēng yě xiǎo le hǎi miàn qū yú píng
摆脱晕船困扰的时候，风也小了，海面趋于平

jìng huáng hūn shí fēn xī yáng xī xià fēng píng làng jìng de hǎi miàn shàng
静。黄昏时分，夕阳西下，风平浪静的海面上

tiào yuè zhe céng céng jīn guāng wǒ jīng yà de zhù shì zhe dà hǎi yí xià
跳跃着层层金光。我惊讶地注视着大海，一下

zi xīn kuàng shén yí (xīn qíng shū chàng , jīng shén yú kuài) , nà zhǒng yīn kǒng jù
子心旷神怡（心情舒畅，精神愉快），那种因恐惧



ér chǎn shēng de tuì què sī xiǎng yě suí zhī xiāo shī qù mào xiǎn de niàn tóu
而产生的退却思想也随之消失，去冒险的念头
yòu zhǔ zǎi le wǒ de dà nǎo
又主宰了我的大脑。

dì bā tiān zǎo chen zhōng wǔ shí fēn kě pà de fēng bào zhōng yú lái
第八天早晨中午时分，可怕的风暴终于来
le shān yì bān gāo de hǎi làng pū miàn ér lái měi gé sān sì fēn zhōng jiù
了。山一般高的海浪扑面而来，每隔三四分钟就
huì zā zài wǒ men tóu shàng wǒ zǒu chū chuán cāng zhù yì dào shuǐ shǒu men
会砸在我们头上。我走出船舱，注意到水手们
de liǎn shàng dōu xiàn chū jīng hài zhī sè
的脸上都现出惊骇之色。

chuán zhǎng zhèng zài jī jǐng de bù zhì hù chuán gōng zuò zhè shí chuán
船长正在机警地布置护船工作。这时船
shàng yì míng shuǐ shǒu tū rán jīng jiào qi lai zài wǒ men qián miàn yì yīng lǐ chù
上一名水手突然惊叫起来，在我们前面一英里处
de yì tiáo chuán yǐ jīng chén mò
的一条船已经沉没。

huáng hūn shí qíng kuàng jí duān wēi jí chuán zhǎng bù dé bú xià
黄昏时，情况极端危急，船长不得不下
lǐng kǎn diào wéi gān zhǐ liú xià guāng tū tū de jiǎ bǎn suī rán wǒ men
令砍掉桅杆，只留下光秃秃的甲板。虽然我们
de chuán xìng néng yōu liáng dàn zài huò guò zhòng yáo huàng de fú dù yù lái
的船性能优良，但载货过重，摇晃的幅度愈来
yù dà bù shí yǒu shuǐ shǒu jiān shēng guài jiào dào chuán yào chén le
愈大，不时有水手尖声怪叫道：“船要沉了！”

yào chén chuán le chuán shàng suǒ yǒu de rén dōu zài sì nüè de bào fēng
要沉船了！”船上所有的人都在肆虐的暴风
yǔ zhōng yì biān qí dǎo yì biān zhàn zhàn jīng jīng
雨中一边祈祷，一边战战兢兢（形容非常害怕而微

微发抖的样子，也形容小心谨慎的样子）地等待命运的

ān pái
安排。





è yùn hái shì jiàng lín dào wǒ men tóu shàng bàn yè
厄运还是降临到我们头上，半夜

shí fēn shuǐ shǒu men jīng hū chuán dǐ chū xiàn liè fēng
时分，水手们惊呼：“船底出现裂缝，

chuán cāng nèi jìn shuǐ la suǒ yǒu de rén dōu quán lì yǐ
船舱内进水啦！”所有的人都全力以

fù qù chōu shuǐ wǒ yě bú lì wài pǎo dào dǐ cāng
赴去抽水，我也不例外，跑到底舱，

pīn mìng de gān qǐ lái
拼命地干起来。





zhè shí yì xiē xiǎo xíng méi chuán dī bu zhù fēng làng zhí xiàng dà
这时，一些小型煤船抵不住风浪，直向大
hǎi shēn chù chōng qù dāng tā men jīng guò wǒ men shēn biān shí chuánzhǎng xià
海深处冲去，当它们经过我们身边时，船长下
lìng kāi qiāng qiú jiù wǒ kě bù zhī fā shēng le shén me shì qiāng shēng ràng
令开枪求救。我可不知发生了什么事，枪声让
wǒ yǐ wéi chuán tǐ kāi liè mǎ shàng yào zàng shēn hǎi dǐ wǒ jīng xià de
我以为船体开裂，马上要葬身海底，我惊吓得
yūn dǎo zài dì guò le hǎo yí huìr cái sū xǐng guo lai
晕倒在地，过了好一会儿才苏醒过来。

dà jiā hái zài bù tíng de chōu shuǐ cāng nèi de shuǐ zài bù tíng de
大家还在不停地抽水，舱内的水在不停地
shàng zhǎng chén chuán yǐ bù kě bì miǎn chuán zhǎng zhǐ hǎo jì xù míng qiāng
上涨，沉船已不可避免，船长只好继续鸣枪
qiú jiù wǒ men qián fāng xíng shǐ de yì sōu chuán mào xiǎn fàng xià yì tiáo xiǎo
求救。我们前方行驶的一艘船冒险放下一条小
tǐng lái yíng jiù wǒ men jǐ jīng zhōu zhé wǒ men hǎo bù róng yì zhuā zhù
艇来营救我们，几经周折，我们好不容易抓住
xiǎo tǐng dà jiā cōng cōng lí kāi dà chuán shàng le xiǎo tǐng bú dào yí kè
小艇，大家匆匆离开大船上了小艇。不到一刻
zhōng wǒ men de dà chuán jiù chén mò le wǒ men chéng
钟，我们的大船就沉没（沉下淹没）了。我们乘
zhe xiǎo tǐng xiàng àn biān fèi lì de huá qù zhōng yú tuō lí xiǎn jìng dēng
着小艇向岸边费力地划去，终于脱离险境，登
shàng le lù dì
上了陆地。

xiàn zài bǎi zài wǒ miàn qián de yǒu liǎng tiáo lù huí jiā huò jì xù
现在摆在我面前的有两条路，回家或继续
chū hǎi jiǎ rú wǒ cǐ shí míng zhì de huí dào jiā xiāng huì guò shàng xìng
出海。假如我此时明智地回到家乡，会过上幸
fú de shēng huó dàn wǒ zài cì jiāng lǐ zhì hé lěng jìng pāo dào nǎo hòu
福的生活。但我再次将理智和冷静抛到脑后，
zǒu shàng le bù xìng de mào xiǎn zhēng chéng wǒ yòu dēng shàng le yì sōu qù
走上了不幸的冒险征程——我又登上了一艘去





fēi zhōu de chuán qù le jǐ nèi yà
非洲的船，去了几内亚。

wǒ men de chuán zài háng xíng zhōng zāo dào yì sōu hǎi dào chuán de xí
我们的船在航行中遭到一艘海盗船的袭
jī dà yuē yǒu liǎng bǎi ge hǎi dào zài jiǎ bǎn shàng yì qí cháo wǒ men kāi
击。大约有两百个海盗在甲板上一齐朝我们开
qiāng wǒ men pīn mìng de kàng jī hěn kuài yòu yǒu liù shí duō rén chōng shàng
枪，我们拼命地抗击，很快又有六十多人冲上
wǒ men de chuán duì zhǔn fēng fān hé suǒ jù luàn pī luàn kǎn wǒ men yòng
我们的船，对准风帆和索具乱劈乱砍。我们用
qiāng cì dāo dàn yào xiāng děng wù dǐ kàng zhǎn kāi wán qiáng de zì wèi
枪、刺刀、弹药箱等物抵抗，展开顽强的自卫
fǎn jī zhàn jié guǒ yǐ shī bài gào zhōng chuán huī le sān rén sǐ wáng
反击战，结果以失败告终。船毁了，三人死亡，
bā rén fù shāng bāo kuò wǒ zài nèi de qí yú rén zhǐ dé tóu xiàng chéng
八人负伤，包括我在内的其余人，只得投降成

wéi fú lǚ
为俘虏（战争中活捉的敌方从事战争的人员）。

wǒ zuò wéi zhàn lì pǐn liú xià lái zuò le nú lì xiǎng qǐ fù
我作为战利品留下来做了奴隶。想起父
qīn de yǔ yán shuō wǒ yí dìng huì dǎo méi ér qiě wú rén
亲的预言，说我一定会倒霉，而且无人
dā jiù xiàn zài zhēn de yīng yàn le wǒ de jìng
搭救，现在真的应验了，我的境

kuàng zāo de bù néng zài zāo rán ér tiān zhī
况糟得不能再糟。然而，天知

dào zhè bú guò jǐn jǐn shì wǒ wèi
道，这不过仅仅是我未

lái bēi cǎn shēng yí de yí gè xù
来悲惨生涯的一个序

mù wǒ zuò mèng dōu zài xiǎng chū
幕。我做梦都在想出

hǎi shí huì bèi xī
海时会被西





bān yá huò pú táo yá hǎi jūn zhuā huò rán hòu dé dào zì yóu rán ér
班牙或葡萄牙海军抓获，然后得到自由。然而，
zhǔ rén chū hǎi shí zǒng shì bǎ wǒ liú zài àn shàng zhào kàn tā de xiǎo huā
主人出海时总是把我留在岸上，照看他的小花
yuán zuò yì xiē zá yì jiù zhè yàng wǒ dù guò le liǎng nián de nú lì
园，做一些杂役。就这样，我度过了两年的奴隶
shēng huó
生活。

hòu lái wǒ de huán jìng hū rán fā shēng le biàn huà shǐ wǒ tóu
后来，我的环境忽然发生了变化，使我头
nǎo zhōng zhēng qǔ zì yóu de niàn tou yuè lái yuè qiáng liè yuán yīn shì wǒ de
脑中争取自由的念头越来越强烈。原因是我的
zhǔ rén bú dà qù zuò hǎi shàng shēng yì le jīng cháng liú zài jiā zhōng tiān
主人不大去做海上生意了，经常留在家中。天
qì qíng lǎng de huà tā yí gè xīng qī yǒu yì liǎng cì shèn zhì gèng duō cì
气晴朗的话，他一个星期有一两次，甚至更多次
jià zhe shān bǎn qù diào yú ér qiě zǒng yào dài shàng wǒ hé yí gè jiào xiū
驾着舢板去钓鱼，而且总要带上我和一个叫休
ruì de xiǎo hái tì tā yáo jiǎng yóu yú wǒ de bǔ yú
瑞的小孩替他摇桨。由于我的捕鱼
jì shù jīng zhàn suǒ yǐ tā yě jīng cháng pài wǒ
技术精湛，所以，他也经常派我
hé tā de yí gè qīn qī hái yǒu nà ge
和他的一個亲戚，还有那个
xiǎo hái qù bǔ yú gěi tā xià jiǔ
小孩去捕鱼给他下酒。

yí cì wǒ men hé zhǔ rén yì
一次，我们和主人一
qǐ chū hǎi bǔ yú yù dào chén
起出海捕鱼，遇到晨
wù mí shī le fāng xiàng
雾迷失了方向。





wǒ men jiàn jiàn yuǎn lí hǎi àn zài dà hǎi shēn chù máng mù de huá xíng le
我们渐渐远离海岸，在大海深处盲目地划行了
yì tiān yí yè chī le bù shǎo kǔ tóu cái ān quán fǎn huí wèi le bì miǎn
一天一夜，吃了不少苦头才安全返回。为了**避免**

(设法不使某种情形发生；防止) 类似危险事件发生，

zhǔ rén jiào mù jiàng zài yì sōu qiǎng lái de cháng tíng zhōng bù dǎ zào le yí gè
主人叫木匠在一艘抢来的长艇中部打造了一个
xiǎo cāng shì kě róng de xià tā zì jǐ hé yì liǎng ge nú lì shuì jiào shàng
小舱室，可容得下他自己和一两个奴隶睡觉，上
miàn hái kě cún fàng yì xiē liáng shí hé luó pán zhī lèi de wù pǐn wǒ men jīng
面还可存放一些粮食和罗盘之类的物品，我们经
cháng jià zhè tiáo cháng tíng chū qù bǔ yú
常驾这条长艇出去捕鱼。

yí cì zhǔ rén hé péng you xiāng yuē chū hǎi yóu wán huò diào yú
一次，主人和朋友相约出海游玩或钓鱼。

tóu yì tiān wǎn shàng tā zài tíng shàng bèi hǎo le bǐ píng cháng duō hǎo jǐ bèi
头一天晚上，他在艇上备好了比平常多好几倍
de shí wù hé zhuāng mǎn huǒ yào yǔ zǐ dàn de liè qiāng jì huà biān diào yú
的食物和装满火药与子弹的猎枪，计划边钓鱼
biān dǎ liè děng dào yí qiè dōu zhǔn bèi hǎo de shí hòu kè rén lín shí yǒu
边打猎。等到一切都准备好的时候，客人临时有
shì bù lái le zhǔ rén jiào wǒ dài shàng tā nà ge qīn qì hé hái zǐ chū
事不来了，主人叫我带上他那个亲戚和孩子出
qù bǔ yú hái jiào wǒ yì bǔ dào yú jiù mǎ shàng fǎn huí wǒ mǎn kǒu
去捕鱼，还叫我一捕到鱼就马上返回，我满口
dā yīng zhe jiù zài zhè yí shùn jiān wǒ táo pǎo de niàn tóu tū rán mào
答应着。就在这一瞬间，我逃跑的念头突然冒
shàng lái le zhè shì duō me hǎo de yí gè jī huì ya wǒ zhǎo gè zhǒng
上来了，这是多么好的一个机会呀！我找各种
jiè kǒu yòu wǎng chuán shàng bǔ chōng le bǐng gān dàn shuǐ jiǔ fēng
借口，又往船上补充了饼干、淡水、酒、蜂
là shéng zǐ fǔ zǐ chuí zǐ děng dōng xī děng yí qiè dōu zhǔn bèi
蜡、绳子、斧子、锤子等东西。等一切都准备



hǎo hòu wǒ men jiāng chuán shǐ chū gǎng kǒu huá dào lí gǎng kǒu yì yīng lǐ
好后，我们将船驶出港口。划到离港口一英里

chù wǒ men luò xià fān kāi shǐ diào yú
处，我们落下帆，开始钓鱼。

diào le yí huìr háo wú shōu huò yīn wèi yú shàng gōu shí
钓了一会儿，毫无收获，因为鱼上钩时，

wǒ gù yì bù lā xiàn wǒ hái gù yì duì nà ge tóng bàn shuō zhè yàng
我故意不拉线。我还故意对那个同伴说：“这样

xià qù wǒ men méi fǎ hé zhǔ rén jiāo dài hái déi huá yuǎn yì xiē tā
下去我们没法和主人交代，还得划远一些。”他

méi yǒu fā xiàn pò zhàn (bǐ yù shì qing huò shuō huà de lòu dòng) hěn shùn cóng de
没有发现破绽（比喻事情或说话的漏洞），很顺从地

jiāng chuán tóu fān chē qǐ yòu shǐ chū yì hǎi lǐ yuǎn rán hòu tíng xià lái
将船头帆扯起，又驶出一海里远，然后停下来

zhǔn bèi diào yú wǒ chèn tóng bàn bù bèi zǒu dào tā shēn páng tū rán
准备钓鱼。我趁同伴不备，走到他身旁，突然

lán yāo bào zhù tā jiāng tā xiān rù dà hǎi tā yì zhǎ yǎn jiù zuān chū
拦腰抱住他，将他掀入大海。他一眨眼就钻出

shuǐ miàn xiàng ge ruǎn mù sāi tā dà shēng jiào hǎn zhe qiú wǒ ràng tā
水面，像个软木塞。他大声叫喊着，求我让他

shàng chuán wǒ méi yǒu lǐ cǎi tā jià chuán jì xù qián xíng tā yóu de
上船，我没有理睬他，驾船继续前行。他游得

hěn kuài chà bu duō gǎn shàng le chuán de sù dù yīn wèi zhè shí méi yǒu
很快，差不多赶上了船的速度，因为这时没有

shén me fēng wǒ de chuán xíng de hěn màn wǒ cóng cāng lǐ ná chū yì zhī
什么风，我的船行得很慢。我从舱里拿出一支

niǎo qiāng duì zhǔn tā shuō wǒ bù xiǎng shā nǐ zhǐ yào nǐ bú kào jìn
鸟枪，对准他说：“我不想杀你，只要你不靠近

chuán xiàn zài méi fēng nǐ wán quán kě yǐ yóu dào àn biān rú guǒ fāng ài
船。现在没风，你完全可以游到岸边。如果妨碍

wǒ huò qǔ zì yóu wǒ jiāng yào nǐ de nǎo dai tīng le wǒ de huà
我获取自由，我将要你的脑袋。”听了我的话，

zhè wèi yóu yǒng néng shǒu guāi guāi de zhuǎn shēn xiàng àn biān yóu qù wǒ yòu
这位游泳能手乖乖地转身向岸边游去。我又



zhuǎn guò shēn duì nà ge jiào xiū ruì de hái zǐ shuō nǐ yào duì wǒ zhōng
转过身对那个叫休瑞的孩子说：“你要对我忠
xīn wǒ bú huì kuī dài nǐ nǐ yào shì bèi pàn wǒ wǒ yě huì jiāng nǐ
心，我不会亏待你，你要是背叛我，我也会将你
pāo rù dà hǎi hái zǐ xiàng wǒ fā shì yuàn yì gēn wǒ zǒu biàn tiān yá
抛入大海。”孩子向我发誓，愿意跟我走遍天涯

hǎi jiǎo

海角（形容极远的地方，或相隔极远）。

wèi le bì kāi zhuī bǔ wǒ men méi yǒu àn cháng lǐ qù zhí bù luó
为了避开追捕，我们没有按常理去直布罗
tuó hǎi xiá ér shì chū rén yì liào de xiàng nán xíng shǐ zǒu xiàng hēi rén
陀海峡，而是出人意料地向南行驶，走向黑人
bù luò jù jí de yě mán zhī dì yí lù shang wǒ men méi
部落聚集（集合）的野蛮之地。一路上，我们没
yǒu jiàn dào yí gè rén yì lián xíng shǐ le wǔ tiān yě bù gǎn shàng àn huò
有见到一个人，一连行驶了五天也不敢上岸或

pāo máo tíng bó

抛锚停泊（船只停靠，在泊位停住）。

yì tiān xiū ruì dà jiào dào zhǔ rén dài fān de chuán
一天，休瑞大叫道：“主人！带帆的船！”
wǒ pǎo chū chuán cāng fā xiàn yì sōu pú táo yá chuán wǒ pīn mìng de huá
我跑出船舱，发现一艘葡萄牙船。我拼命地划
chuán qù zhuī gǎn nà chuán shang de rén yě fā xiàn le wǒ men yú shì tā
船去追赶，那船上的人也发现了我们，于是他
men luò xià fān děng wǒ men gǎn shàng sān xiǎo shí hòu wǒ shàng le zhè sōu
们落下帆等我们赶上。三小时后，我上了这艘
dà chuán wǒ men zhōng yú cóng nà ge bēi cǎn jué wàng de jìng dì zhōng jiě
大船，我们终于从那个悲惨、绝望的境地中解
tuō chū lái
脱出来。

jīng chuán zhǎng de jiè shào wǒ zài yí gè hé tā yí yàng shàn liáng
经船长的介绍，我在一个和他一样善良、
chéng shí de péng you jiā lǐ ān dùn xià lái zhè ge péng you yōng yǒu yí gè
诚实的朋友家里安顿下来。这个朋友拥有一个





zhòng zhí yuán wǒ zài nàr hěn kuài shú xī le zhòng zhí gān zhe hé zhì táng
种植园，我在那儿很快熟悉了种植甘蔗和制糖
de fāng fǎ hòu lái wǒ zài cǐ mǎi le tǔ dì zhì dìng le yí gè kāi
的方法。后来，我在此买了土地，制订了一个开
fā zhòng zhí yuán de jì huà yīn wèi wǒ fā xiàn zhè lǐ de zhòng zhí yuán zhǔ
发种植园的计划，因为我发现这里的种植园主
shēng huó yōu yù zhì fù hěn róng yì
生活优裕，致富很容易。

yóu yú jīng yíng yǒu fāng zài bā xī zhòng zhí yuán de sì nián zhōng
由于经营有方，在巴西种植园的四年中，
wǒ de shēng yì hěn hóng huǒ rán ér wǒ yòu yí cì jiāng zì jǐ pāo rù
我的生意很红火。然而，我又一次将自己抛入
le tòng kǔ de shēn yuān (bǐ yù wú fǎ bǎi tuō de kùn jìng) nián yóu
了痛苦的深渊（比喻无法摆脱的困境）。1659年，由
yú zhòng zhí yuán rén shǒu qí quē jí xū hēi nú wǒ mào xiǎn de tiān xìng
于种植园人手奇缺，急需黑奴，我冒险的天性
yòu shǐ wǒ kāi shǐ shí shí yí gè fān yùn hēi nú de jì huà yuè
又使我开始实施一个贩运黑奴的计划。9月1
rì zhèng hǎo shì wǒ bā nián qián táo lí jiā mén de nà ge bù jí lì de
日，正好是我八年前逃离家门的那个不吉利的
rì zi wǒ men yì xíng rén chéng chuán shǐ lí bā xī xiàng fēi zhōu
日子，我们一行14人乘船驶离巴西，向非洲
kāi qù
开去。



阅读鉴赏

父母希望鲁滨孙留在自己的身边，可他选择了远行。虽然路上有很多艰辛、磨难，但是鲁滨孙都不怕，所以他在安稳后又重新选择踏上征程。

